



STAR WARS

LE DESTIN D'UN CHASSEUR L'HISTOIRE DE GREEDO



LEWIS

VENTES DIRECTES



STAR WARS

Le Destin d'un chasseur *L'Histoire de Greedo*

Version 1.0

Pablo Hidalgo

Version française présentée par :



STAR WARS UNIVERSE

Présentation

Le Destin d'un chasseur : l'histoire de Greedo est un webcomic publié en 2004 dans la section *Hyperespace* du site officiel. Ce récit est l'adaptation de la nouvelle éponyme, écrite par les époux Martha et Tom Veitch et parue neuf ans plus tôt dans le recueil *Tales from the Mos Eisley Cantina*. Il relate le parcours du célèbre chasseur de primes Greedo, de son adolescence en compagnie de son frère Pqweeduk jusqu'à son ultime confrontation avec le contrebandier Han Solo. Le lecteur sera assurément dépaycé par cette nouvelle facette du personnage de Greedo qui lui est dépeinte !

StarWars-Universe a donc le plaisir de vous présenter ce comic largement trop méconnu des fans en version française, traduit par 7esk, avec l'aide précieuse de CRL et de Jason24. Bonne lecture !

Titre original : **A Hunter's Fate: Greedo's Tale**

Scénario : **Martha & Tom Veitch**

Dessins : **Pablo Hidalgo**

Traduction : **7esk**

Version française de la couverture : **CRL**

Correction et mise en page du document : **Dark Jies**

Vous pouvez également retrouver cette traduction sur le site, en suivant ce lien :

http://www.starwars-universe.com/livres/chroniques_oubliees/

Pour toute remarques, suggestions ou demande de renseignements, contactez-nous sur

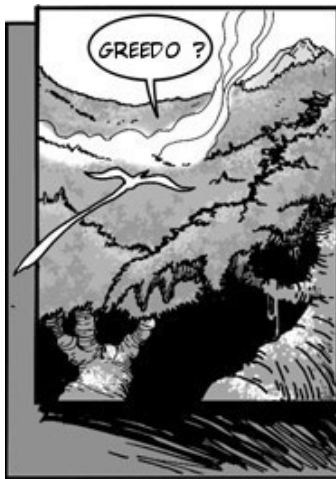
livres@starwars-universe.com

Le Staff SWU, avril 2018

Tout le matériel contenu ici se base sur les informations qui sont la propriété exclusive de George Lucas, LucasFilm Limited, et des livres Ballantine / Del Rey, des livres Fleuve Noir / Presses de la Cité et des Comics Dark Horse / Delcourt.

Ceci est un document créé par un ou plusieurs fans pour le plaisir de la communauté de fans Star Wars et sans intentions mauvaises ni nuisibles. Aucune violation de copyright n'est voulue. Tous les droits sont réservés. Cette traduction est réalisée entièrement bénévolement par un internaute ou par un membre de l'équipe de StarWars-Universe, sans chercher à en tirer un quelconque profit ni une quelconque gloire. Si nous avons offensé quelqu'un en réalisant ce document, nous vous prions de bien vouloir nous en excuser, cela n'était pas notre intention.

StarWars-Universe.Com, is, in no way, sanctioned or associated with LUCASFILM and all images used are for personal pleasure and not for any financial gain. All Images, Movies and Sounds regarding the Star Wars Saga, herein, are © LucasFilm. All Other Images/Design, etc. are © SWU unless otherwise stated.



GREEDO ?



GREEDO ?
OONA GOOTA,
GREEDO ?

PAR ICI,
PQWEEDUK



PAR-LÀ.



QUE FAIS-TU ICI, GREEDO ?
C'EST VRAIMENT TRÈS
LOIN DU VILLAGE !

ET NOUS
ALLONS
ALLER
ENCORE
PLUS
LOIN...



ONCLE NOK N'AIME PAS QUE NOUS
ALLONS TROP LOIN. NOUS ALLONS
AVOIR DES PROBLÈMES.

TROP LOIN ?
PQWEEDUK...



JUSQU'OU
POURRAIS-TU ALLER
POUR VOIR UN VRAI
VAISSEAU SPATIAL ?



UN VAISSEAU
SPATIAL ? TU AS
TROUVÉ UN VAISSEAU
SPATIAL ?

J'AI TROUVÉ
BIEN PLUS QUE
ÇA. C'EST PAR LÀ.



LÀ-DEDANS,
GREEDO ? ET
SI...

ET S'IL Y A
DES CHATS
MANKA ?



AS-TU DÉJÀ
RESSENTI ÇA,
PQWEEDUK ?
COMME SI
JE NE SAIS PAS...

COMME SI
TU N'ÉTAIS
PAS D'ICI ?

QUOI ?

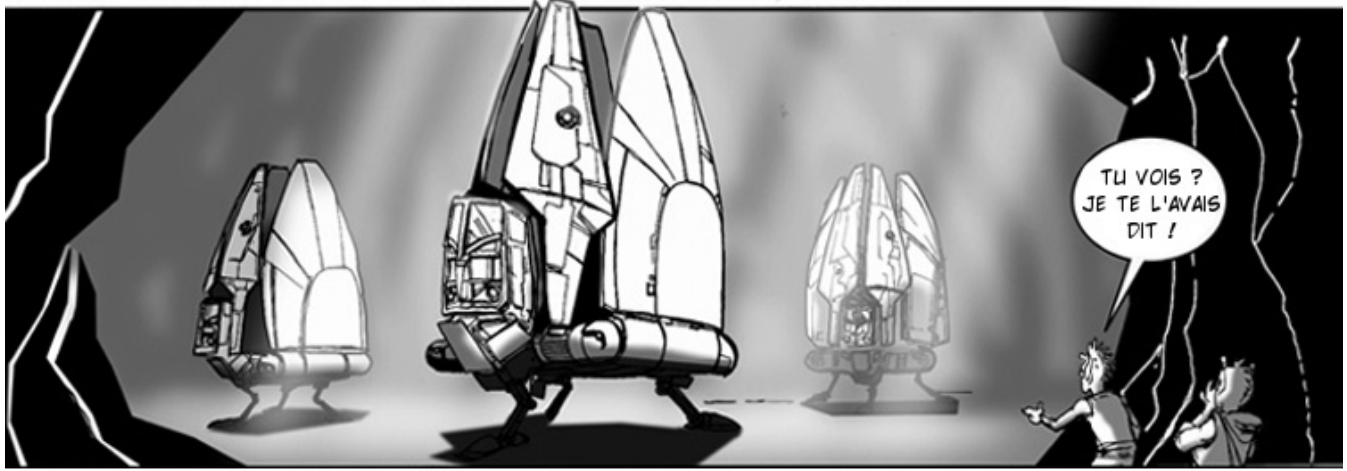


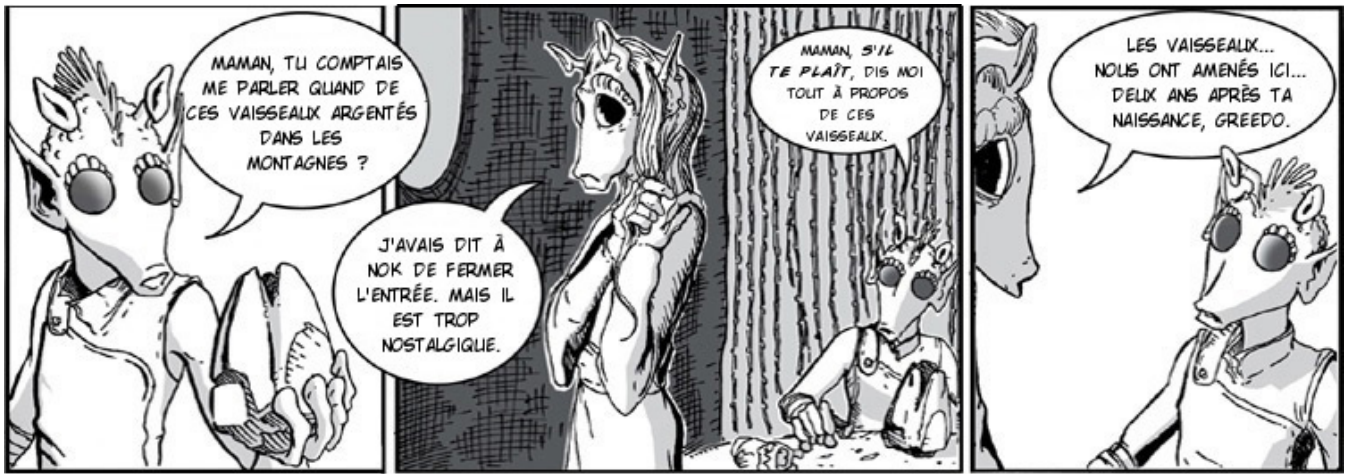
COMME SI TA
PLACE N'ÉTAIT PAS ICI.
COMME SI TU
ÉTAIT SUPPOSÉ ÊTRE
AILLEURS.

NOUS
DEVRIONS ÊTRE
À LA MAISON
AVEC
MAMAN !



IL N'Y A RIEN
À CRAINDRE.
ALLEZ VIENS !
SUIS MOI !



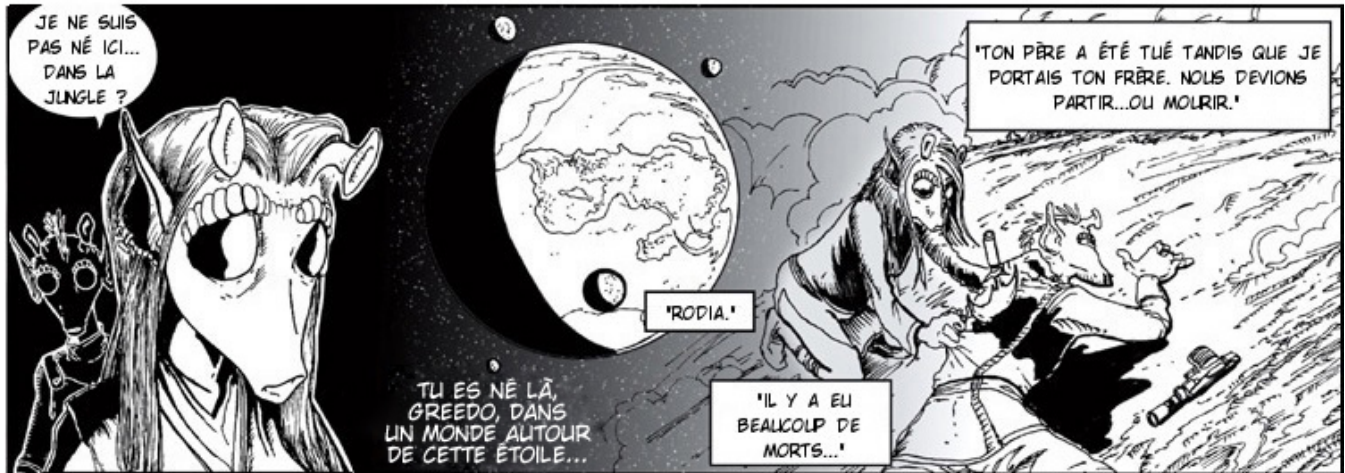


MAMAN, TU COMPTAIS ME PARLER QUAND DE CES VAISSEAUX ARGENTÉS DANS LES MONTAGNES ?

J'AVAIS DIT À NOK DE FERMER L'ENTRÉE. MAIS IL EST TROP NOSTALGIQUE.

MAMAN, S'IL TE PLAÎT, DIS MOI TOUT À PROPOS DE CES VAISSEAUX.

LES VAISSEAUX... NOUS ONT AMENÉS ICI... DEUX ANS APRÈS TA NAISSANCE, GREEDO.



JE NE SUIS PAS NÉ ICI... DANS LA JUNGLE ?

'TON PÈRE A ÉTÉ TUÉ TANDIS QUE JE PORTAIS TON FRÈRE. NOUS DEVONS PARTIR...OU MOLIRIR.'

TU ES NÉ LÀ, GREEDO, DANS UN MONDE AUTOUR DE CETTE ÉTOILE...

'RODIA.'

'IL Y A EU BEAUCOUP DE MORTS...'



JE NE COMPRENDS PAS...

NOTRE PEPLE, LES RODIENS, ONT TOUJOURS ÉTÉ DES CHASSEURS ET DES COMBATTANTS...

'QUELQUES RODIENS, COMME TON PÈRE, TROUVAIENT QUE C'ÉTAIT DE LA FOLIE... C'ÉTAIT UN GRAND CHASSEUR DE PRIMES... MAIS IL REFUSA DE SE JOINDRE À LA CHASSE DES GLADIATEURS.'

QUAND TOUT FUT TERMINÉ, NOTRE PEPLE A COMMENCÉ À SE CHASSER LES UNS LES AUTRES, TEL UN SPORT MORTEL...



QU'EST-CE QU'UN CHASSEUR DE PRIMES MAMAN ?

'TON PÈRE A CHASSÉ LES CRIMINELS ET LES HORS-LA-LOI. IL FUT HAUTEMENT HONORÉ POUR SES COMPÉTENCES, IL NOUS A RENDU TRÈS RICHES.'

C'EST ÇA QUI A CALSÉ SA MORT ?



TON PÈRE A ÉTÉ ASSASSINÉ,
NOS RICHESSES ONT ÉTÉ
SAISIÉS, ET NOTRE CLAN,
LES TESTUS, A ÉTÉ ANÉANTI.

'UN HORRIBLE CHEF DE CLAN, NAVIK LE
ROUGE, UTILISA LES JEUX DES GLADIATEURS
COMME UNE EXCUSE POUR FAIRE LA GUERRE
AUX AUTRES CHEFS DE CLAN.'

QUELQUES UNS D'ENTRE NOUS
ON PU FUIR LA TUERIE DANS
LES TROIS VAISSEAUX ARGENTÉS
QUE TU AS TROUVÉS.



POURQUOI NE ME L'AS TU PAS DIT,
À MOI OUI À PQWEEDLUK, MAMAN ?

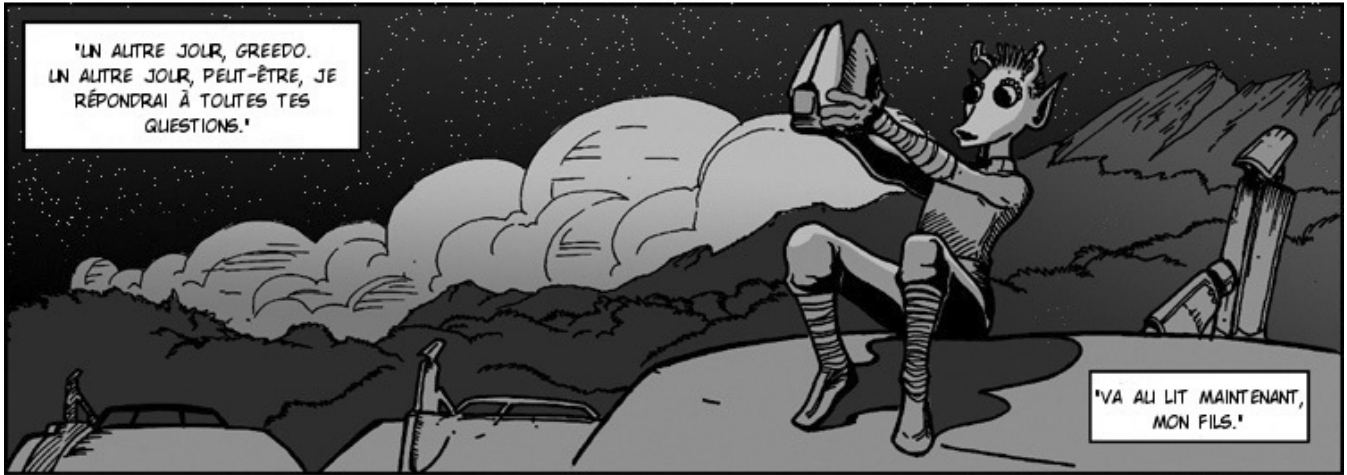
PARCE QUE NOUS AVONS CHANGÉ,
GREEDO. NOUS SOMMES EN PAIX ICI.
NOTRE TERRIBLE PASSÉ EST DERRIÈRE NOUS.



NOUS AVONS JURÉ
DE NE RIEN DIRE
À NOS ENFANTS.
JE ROMPS CETTE
PROMESSE, MAIS...



...MAIS TU ES PRESQUE
AUSSEI GRAND QUE TON
PÈRE DÉSORMAIS !



'UN AUTRE JOUR, GREEDO.
UN AUTRE JOUR, PEUT-ÊTRE, JE
RÉPONDRAI À TOUTES TES
QUESTIONS.'

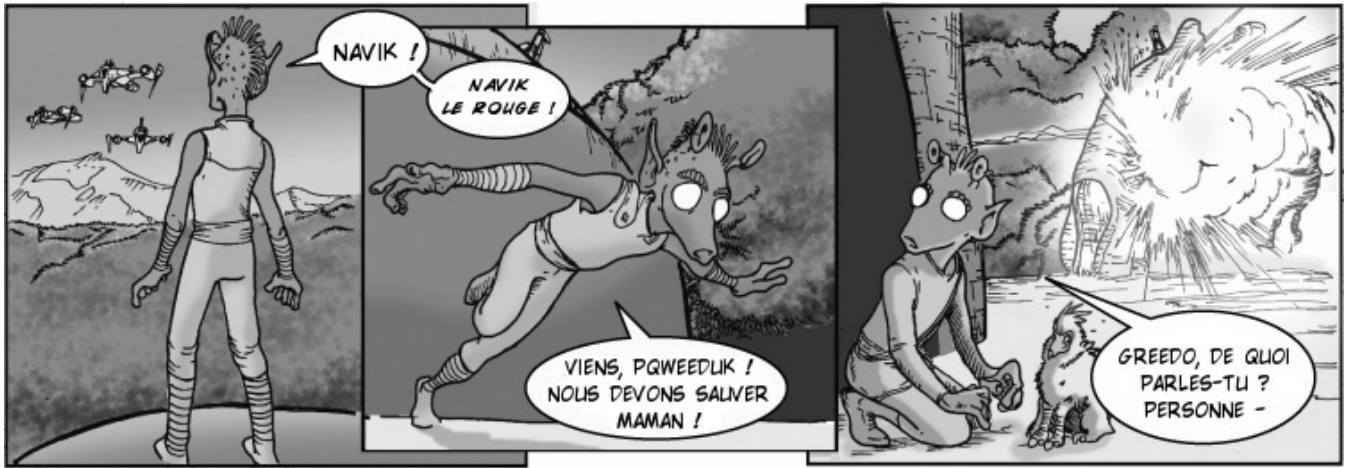
'VA AU LIT MAINTENANT,
MON FILS.'

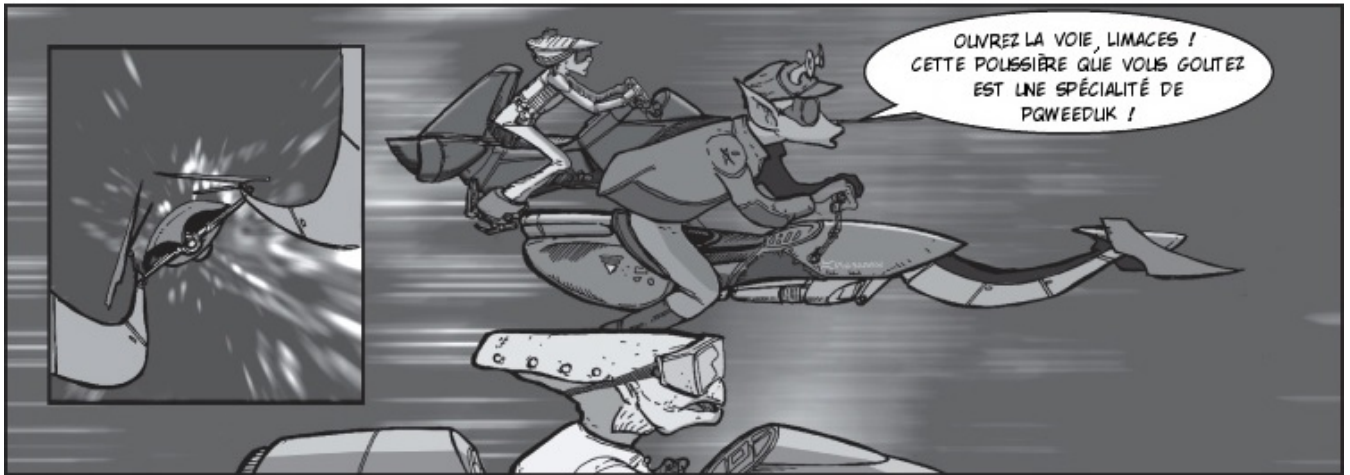


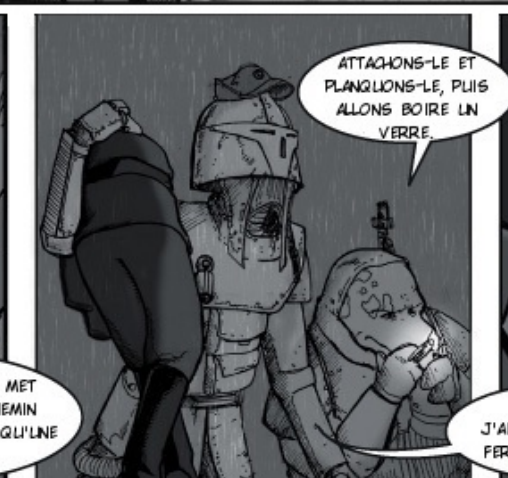
LES TETSUS...
JE PEUX SENTIR
LEUR CRASSE...

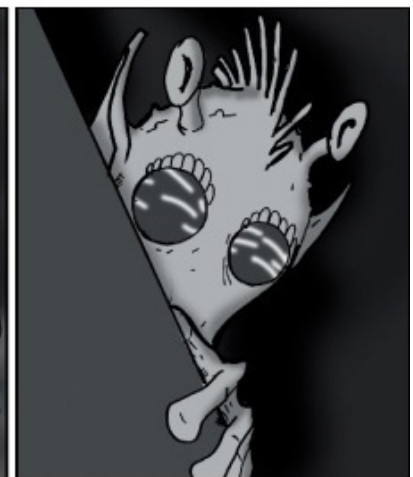
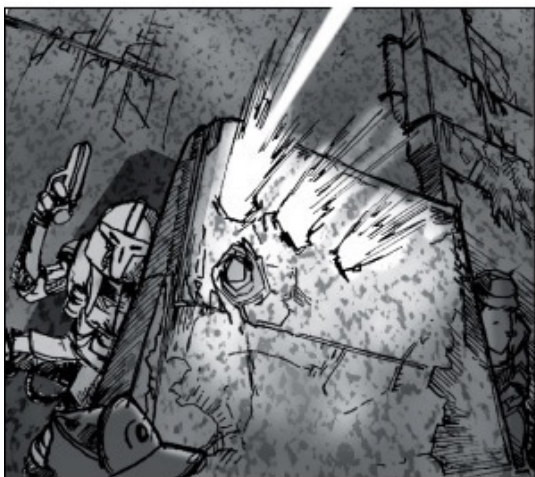
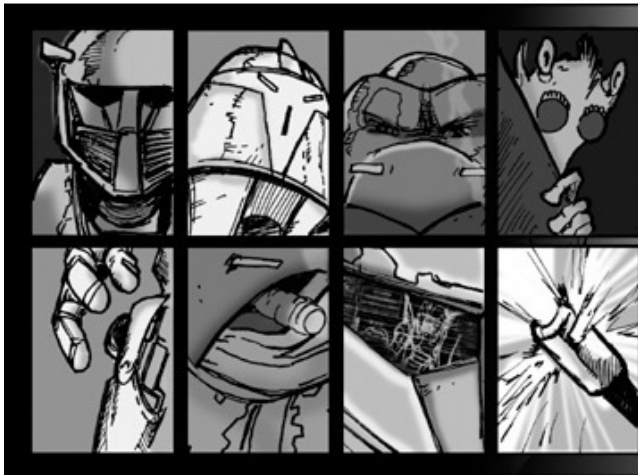
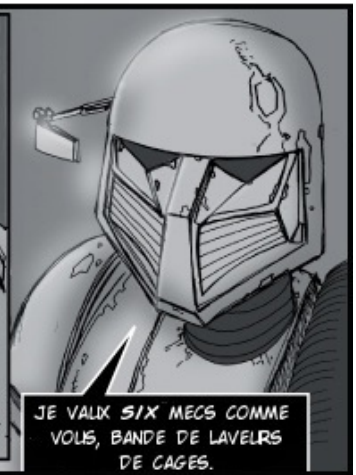
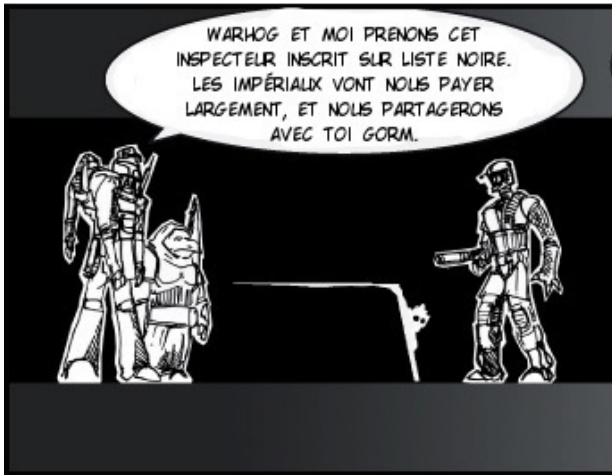
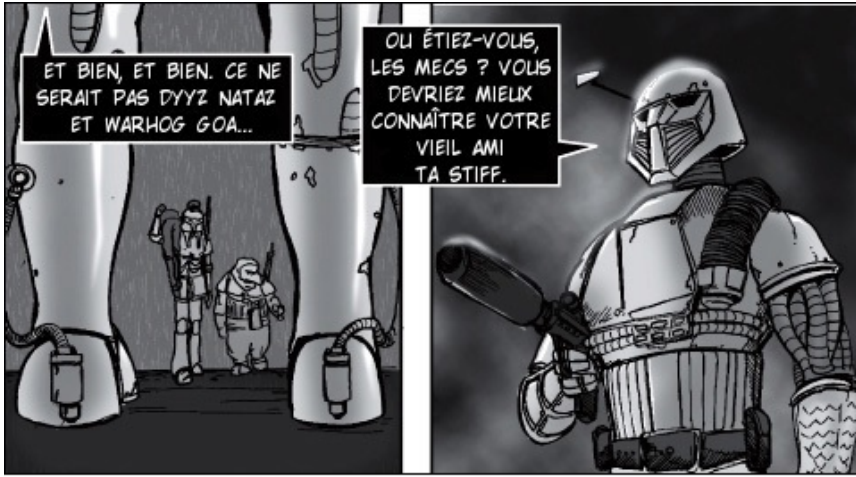


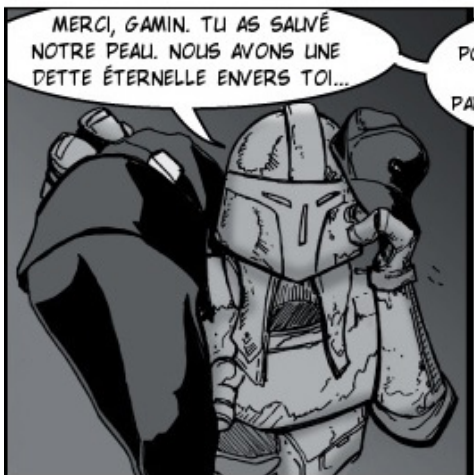
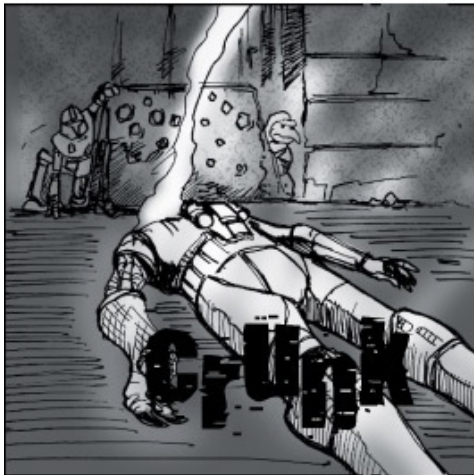
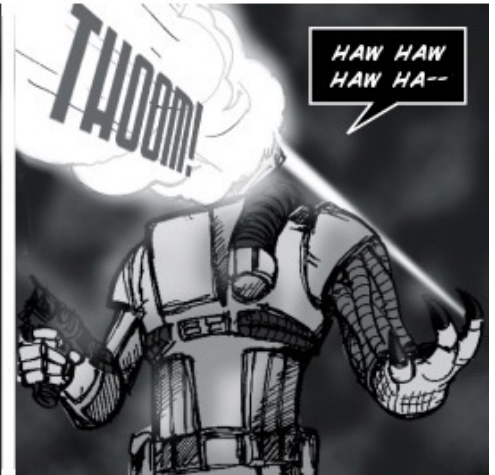
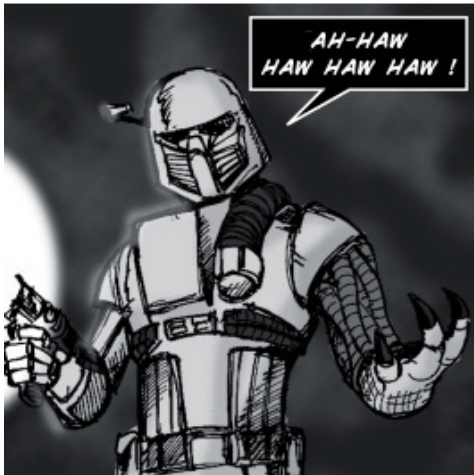
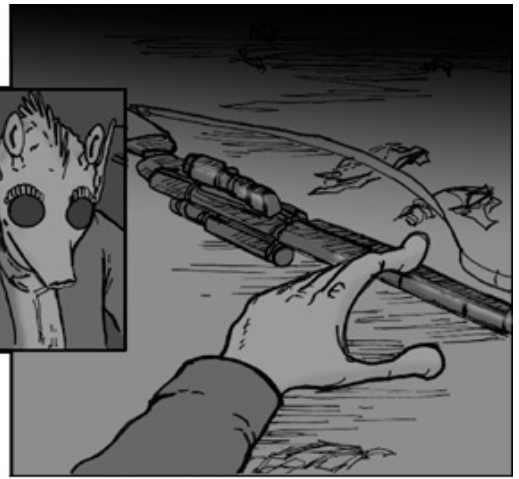
VIENS,
CHATTZAS.
LA CHASSE
CONTINUE.

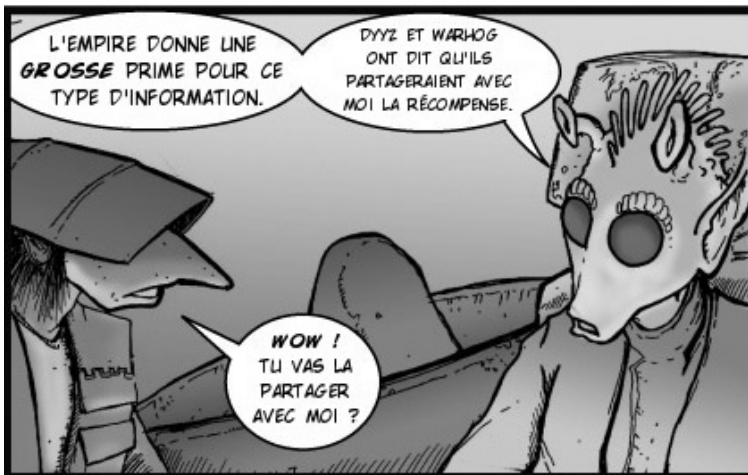


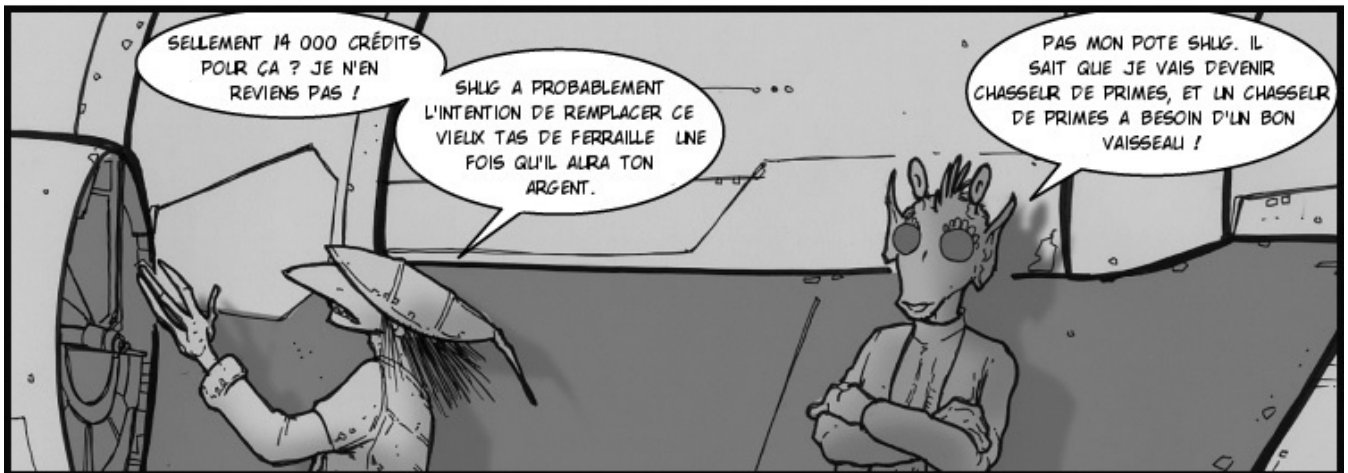
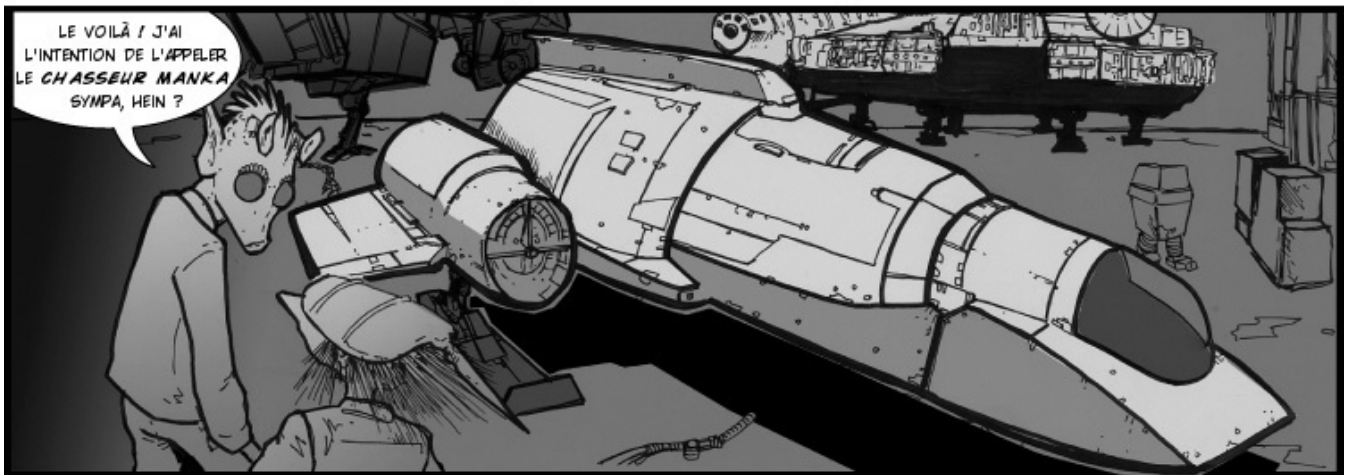


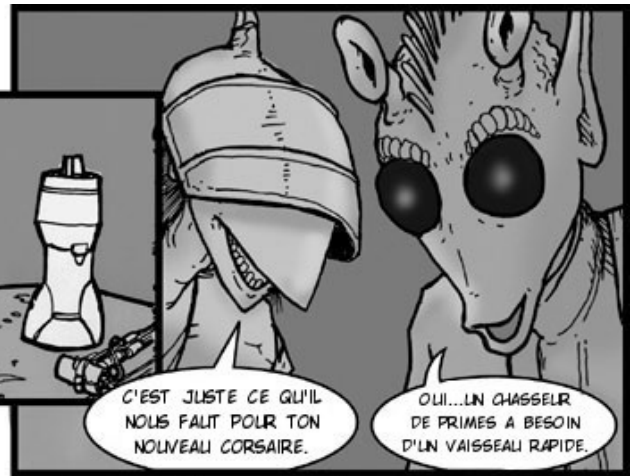


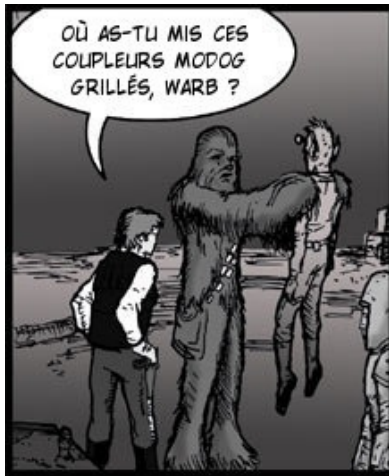


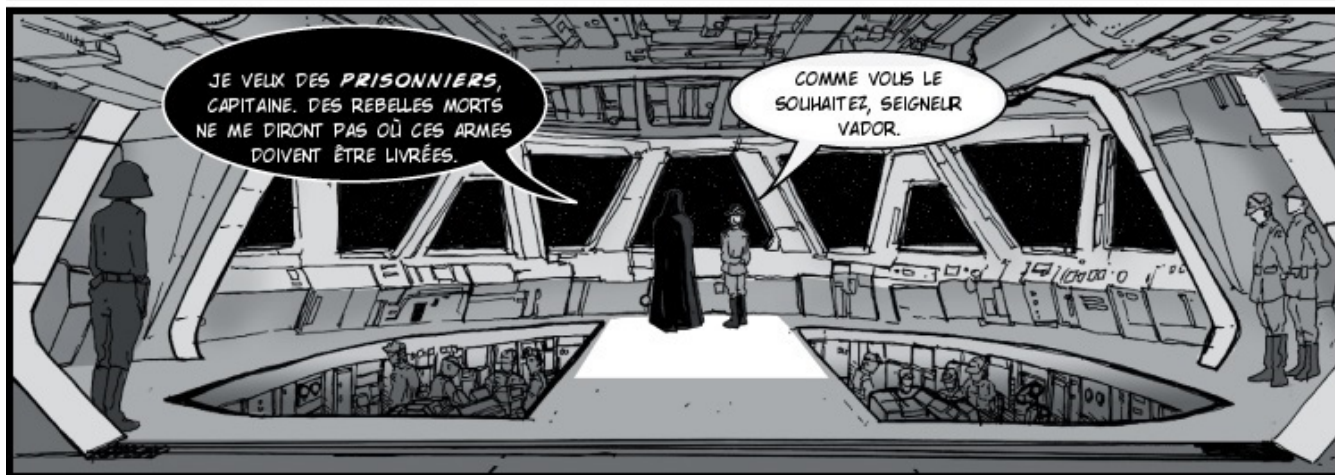
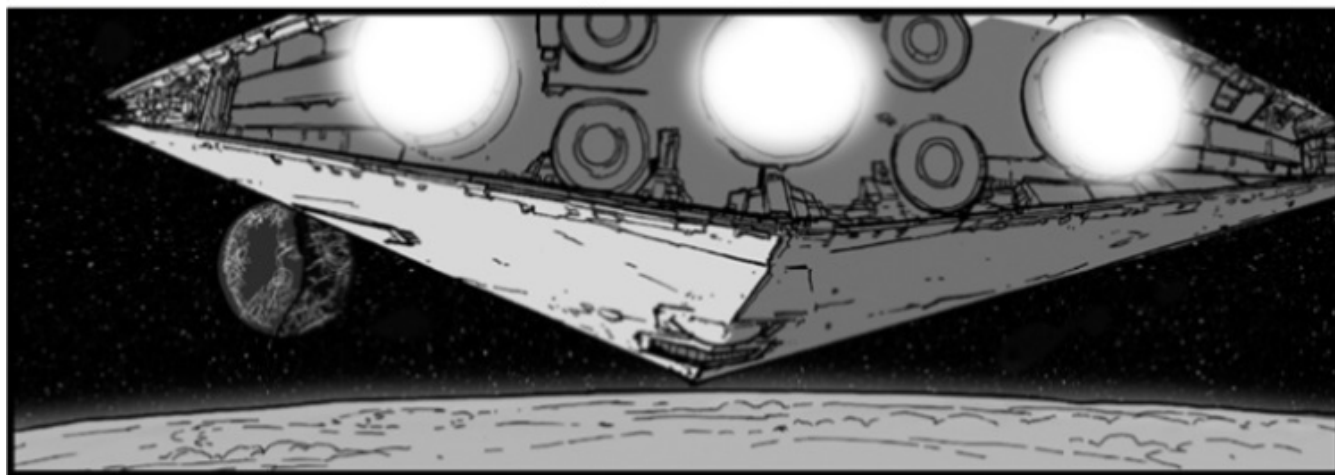


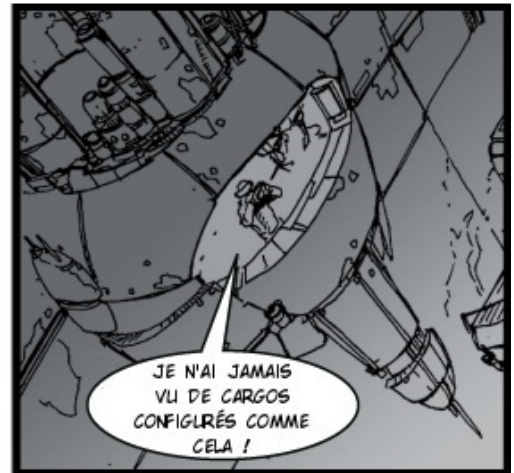
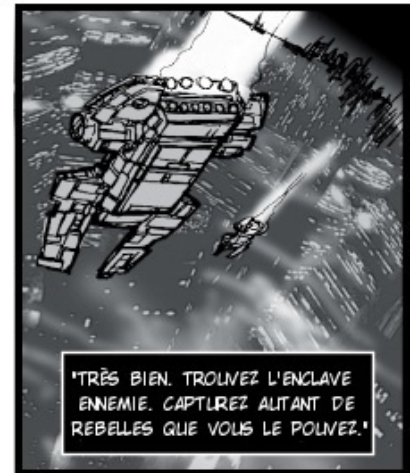
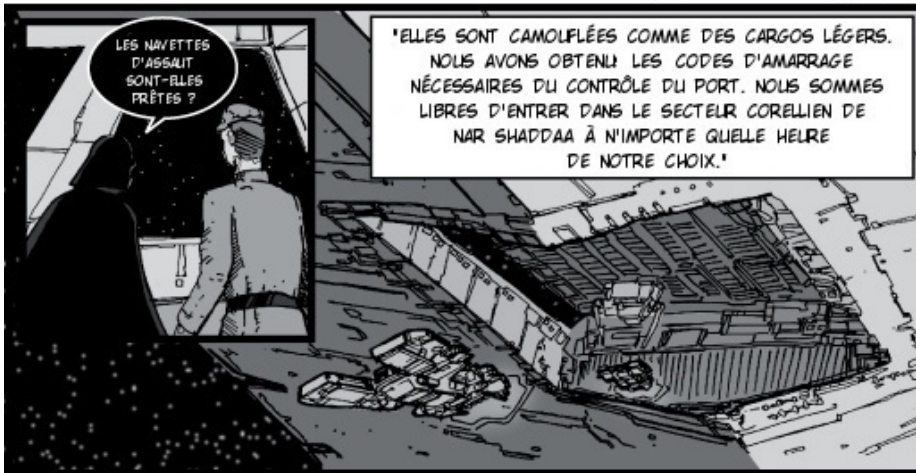


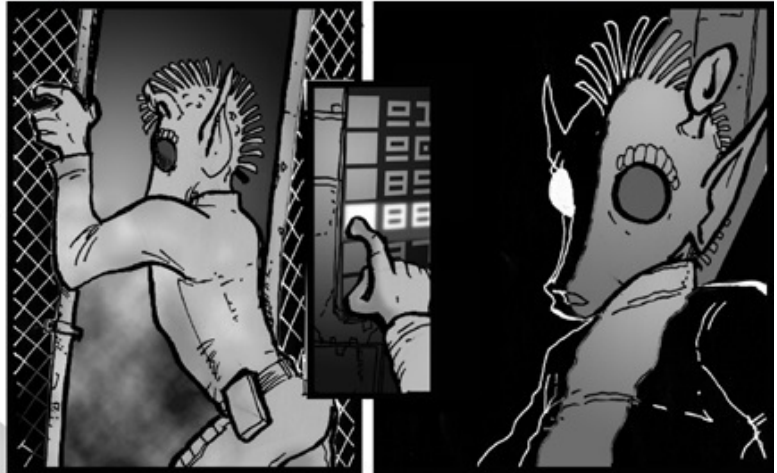
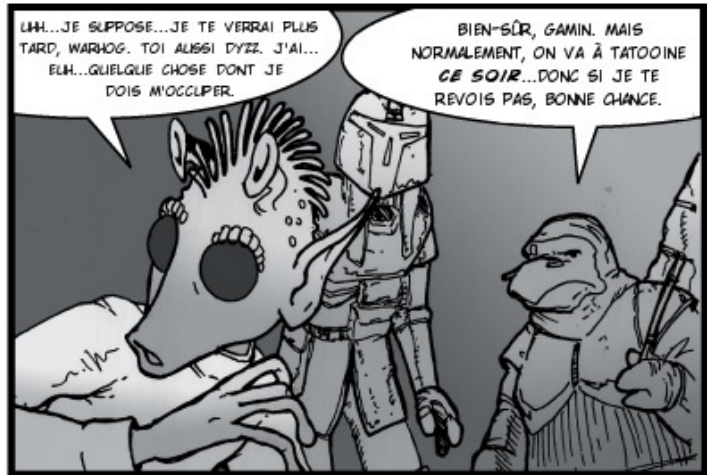
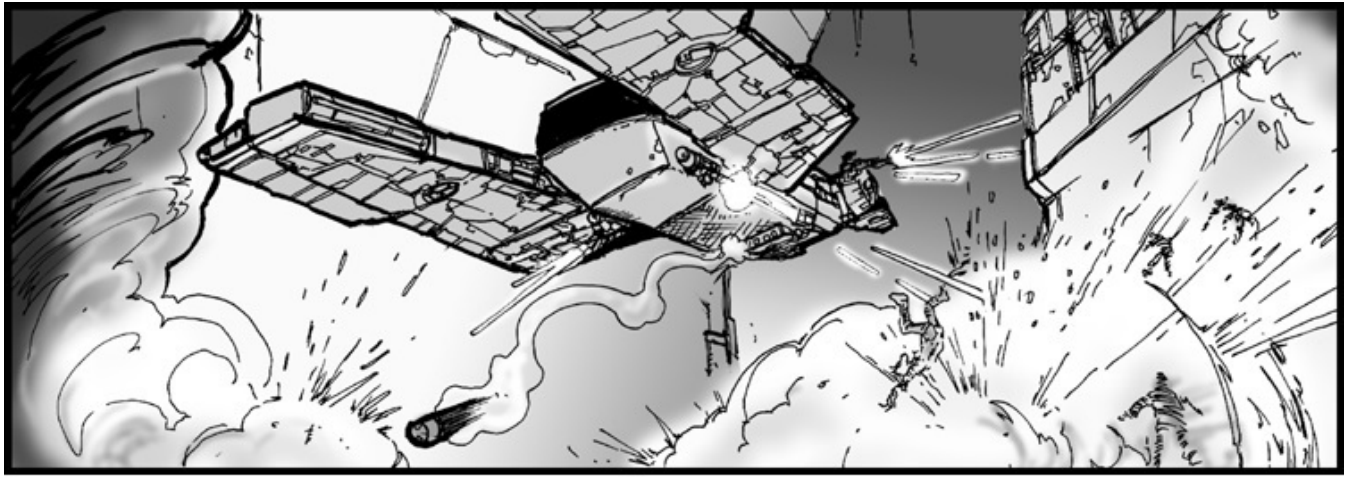


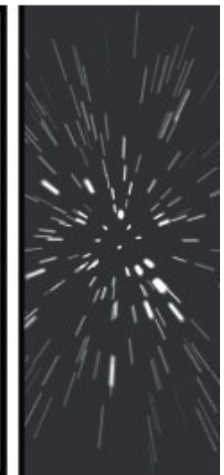
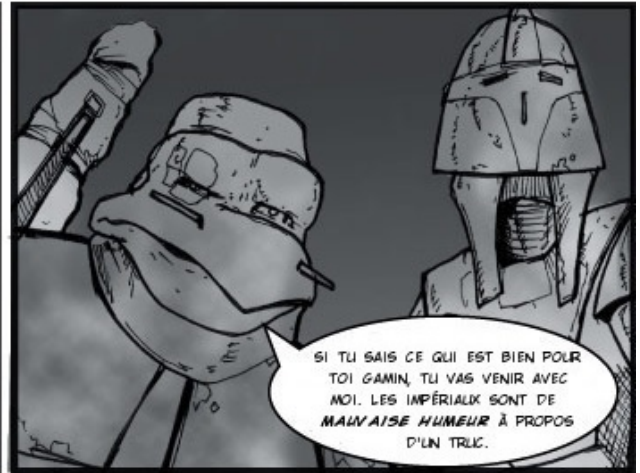
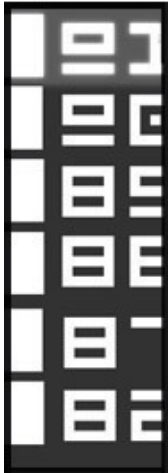
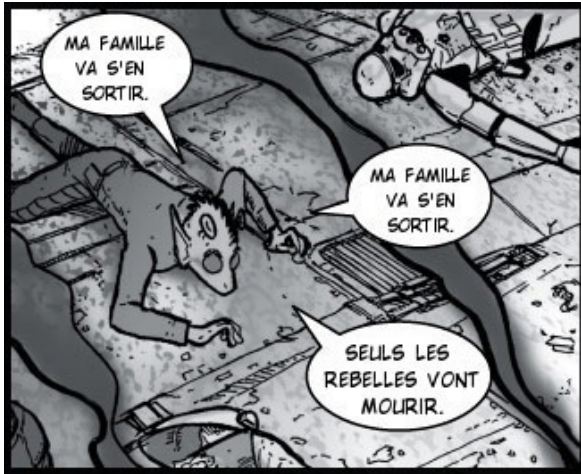


















JABBA A JUGÉ BON DE NOUS OFFRIR L'OPPORTUNITÉ DE CHASSER L'UN DE SES PLUS CÉLÈBRES DÉBITEURS... **HAN SOLO**.



SOLO AFFIRME QU'IL A PERDU UNE CARGAISON D'ÉPICES QUAND IL A ÉTÉ ABORDÉ PAR LES IMPÉRIALUX, MAIS JABBA PENSE QU'IL A VENDU LES ÉPICES ET GARDÉ L'ARGENT.



C'EST UN JOB DE RECOUVREMENT... JABBA VEUT L'ARGENT.



JE NE M'ENGAGE PAS FACE À SOLO. IL A TROP DE POSSIBILITÉS DE VENGEANCE.

JE PEUX M'OCCUPER DE LUI. C'EST JUSTE UN PETIT COMMERCANT D'ÉPICES QUI PENSE QUE C'EST UN DLR À CUIRE.

IL M'A VOLÉ MA VESTE PRÉFÉRÉE.



JE M'OCCUPE DE SOLO.



OK GAMIN, C'EST CE QUE JE VEUX ENTENDRE. CE SERA FACILE. JE VAIS MÊME TE SOUTENIR. S'IL A L'ARGENT SUR LUI, TU L'AURAS FACILEMENT...

SUPER. TU AIDES LE GAMIN. JE NE VEUX RIEN AVOIR À FAIRE AVEC ÇA. MAINTENANT, QU'EN EST-IL DE NOUS ? TU VAS METTRE EN PLACE UN ACCORD POUR NOUS, OU GASPILLER TON TEMPS AVEC LUI ?



NE T'INQUIÈTE PAS. JE M'OCCUPE DE ÇA.



HNUUARRN!

DOLCEMENT, CHEWIE. JE VEUX ÊTRE PARTI D'ICI TOUT COMME TOI, MAIS SANS LES DÉFLECTEURS NOUS SOMMES UNE CIBLE FACILE.

HWARRNN? NNNRRAAURHN.

C'EST VRAI. JABBA A LANCÉ LA PLUS GROSSE CHASSE À LA PRIME DANS LE SECTEUR...



...ET TU SAIS QUE NOS NOMS CIRILLENT UN PEU PARTOUT.



HAN SOLO ?

QUI ME DEMANDE ?



<GREEDO. JE TRAVAILLE POUR JABBA LE HUTT.>

GREEDO ? AH OUAIS, JE ME RAPPELE DE TOI. LE GAMIN QUI A ESSAYÉ DE ME VOLER MES COLPLEURS D'ÉNERGIE. OK, TRÈS BIEN POUR TOI, DONC MAINTENANT TU TRAVAILLES POUR JABBA.



ÉCOUTE...DIS À JABBA LA VÉRITÉ. JE SUIS VENU SUR TATOOINE POUR UNE SELLE RAISON : LE PAYER.

TU PENSES VRAIMENT QUE JE VIENDRAIS ICI SI JE N'AVAIS PAS L'ARGENT ?

<JABBA NE CROIS PAS QUE LES PARASITES COMME TOI DISENT LA VÉRITÉ, SOLO.>



<TRÈS BIEN. ALORS DONNE LE MOL.>

TU SAIS QUOI, GREEDO ? CE N'EST PAS SI SIMPLE.



LE BLÉ EST COINCÉ DANS UNE PARTIE DU FALCON. LÀ, UNE CACHETTE, TU COMPRENDS ? REVIENS DEMAIN ET JE TE LE DONNERAI DIRECTEMENT.

JE NE PEUX PAS LE RÉCUPÉRER TOUT DE SUITE. ÉCOUTE, SI TU PEUX ATTENDRE JUSQU'À DEMAIN, JE RAJOUTERAI UN PETIT BONUS... QUELQUES MILLIERS DE CRÉDITS JUSTE POUR TOI. ÇA TE VA ?

<NON, RÉCUPÈRE LE TOUT DE SUITE. JE VAIS ATTENDRE.>



VA POUR QUATRE MILLE CRÉDITS.



D'ACCORD. DEMAIN MATIN. C'EST UNE AFFAIRE QUI ROLLE.



SUPER, CHEWIE. TU LE CROIS CE GAMIN ? NOUS DEVONS FINIR DE PRÉPARER LE VAISSEAU CE SOIR.

QUAND CE VALRIEN REVIENDRA DEMAIN MATIN, TOUT CE QU'IL TROUVERA SERA UNE TÂCHE D'HUILE PAR TERRE.







PLUS-JE SUGGÉRER DE PERMETTRE À MON PROTÉGÉ DE SIMPLEMENT TUER SOLO, POUR PRENDRE EN SUITE SON VAISSEAU COMME PAIEMENT POUR LES DETTES QU'IL VOUS DOIT ?

<HMM...J'AIME TA SUGGESTION. JE VAIS ÉPARGNER LA VIE DE TON PROTÉGÉ SUPERFLU.>

TU PEUX M'APPORTER SOLO POUR QUE JE PUISSE LE TUER, OU TU PEUX LE TUER TOI-MÊME ET ME LIVRER SON VAISSEAU. LA SAGESSE VOUDRAIT QUE TU FASSES COMME CELA.



MERCI, GRAND JABBA. VOTRE SAGESSE EST...

<MAIS TU AS INTÉRÊT À FAIRE VITE !>



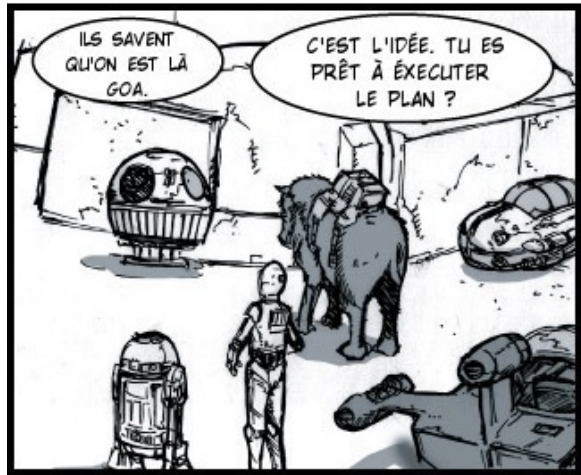
<JE DÉCLARE DE SUITE UNE PRIME OUVORTE SUR HAN SOLO. ET J'AUGMENTE LE PRIX À CENT MILLE CRÉDITS POUR SA TÊTE !>



<ET SI TU NE REMPLIS PAS TA PART DU CONTRAT, TU FERAIS MIEUX DE COMMENCER À COLRIR, MISÉRABLE INSECTE VERT.>



<APPORTE-MOI SOLO...MORT OU VIF !>



ILS SAVENT QU'ON EST LÀ GOA.

C'EST L'IDÉE. TU ES PRÊT À EXÉCUTER LE PLAN ?



JE N'EN SUIS PAS SÛR. J'AI UN MAUVAIS PRESENTIMENT.

ET BIEN, SI TU N'ES PAS PRÊT, JE SUGGÈRE QUE NOUS PASSION EN HYPERESPACE AVANT QUE JABBA NOUS TROUVE.



OU EST D'YZZ ?

IL EST PARTI CE MATIN. IL A PRIS UN CONTRAT JUTEUX AVEC ZUCKUSS ET 4-LOM. UN JOB COMPLIQUÉ, MAIS D'YZZ EST L'HOMME DE LA SITUATION.



ET TOI TU ES L'HOMME DE LA SITUATION POUR LE CAS HAN SOLO, GREEDO, MON GARÇON. ES-TU PRÊT ?



TU ES UN HOMME MORT !



BEAU BOLLOT POUR UN VIEIL HOMME.

ÇA DOIT ÊTRE UN JEDI. JE PENSAIS QU'ILS AVAIENT DISPARU.



REGARDE ÇA, GREEDO. LE VIEIL HOMME ET LE GAMIN DISCUTENT AVEC SOLO ET LE WOOKIEE. TU VAS DEVOIR ATTENDRE TON TOUR.



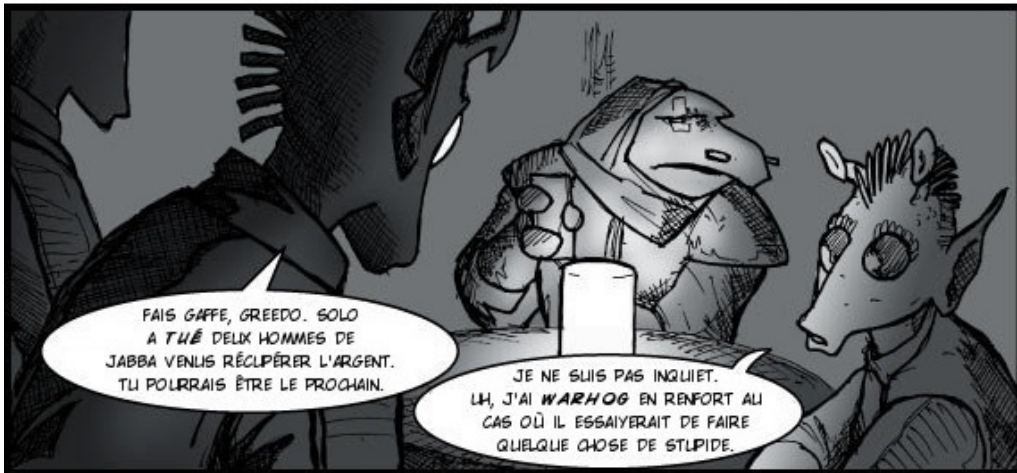
CHA KOODA, GOA.



OH, HÉ LES MECS. JE VOUDRAIS QUE VOUS RENCONTRIEZ GREEDO... MON APPRENTI. GREEDO, VOICI THUKU ET NEESH, D'ELX BONS CHASSEURS DE PRIMES.



ERR... TA CEKO LIRA NSHA...



FAIS GAFFE, GREEDO. SOLO A TUÉ D'ELX HOMMES DE JABBA VENUS RÉCLPÉRER L'ARGENT. TU POURRAIS ÊTRE LE PROCHAIN.

JE NE SUIS PAS INQUIET. LH, J'AI WARHOG EN RENFORT AU CAS OÙ IL ESSAYERAIT DE FAIRE QUELQUE CHOSE DE STUPIDE.



OK, GAMIN. C'EST TA CHANCE. SI LE WOOKIEE ESSAYE D'INTERVENIR, JE LE RÉDUIS EN CENDRE.



<TU VAS QUELQUE PART SOLO ?>

OUI, GREEDO. TU TOMBES TRÈS BIEN, J'ALLAIS JUSTEMENT VOIR TON PATRON.

